

ness became deeper in Hrangkhoh community. In 1960, a religious booklet entitled "Zokna Lampui" was published in Hrangkhoh language through the effort of Rev. Laltea, Lalkhupa and others in N.C.Hills.²⁰ Though the Alphabet was already formed, it was not printed in a book system. Eventually, a book called "Hrangkhoh Lekha Bulphut", written by Rilsuanthang was published in 1969 at Haflong.²¹ Thus, the written literature based on Roman Script produced by the British and Christian missions became the basic of all subsequent literary developments of Hrangkhoh literature.

b) Development of Hrangkhoh literature:

A standard written literature soon promoted when Christianity began. The first literary field was the publication of 'Hymn Book'. The hymn book called 'Hrangkhoh Kristian Hla Bu' was first published in 1972 in Assam.²² The second and enlarged edition containing 350 songs was published in 1982. In addition, a hymn book entitled, "Zokna'r hai hoi" containing 60 songs was published in 1990 through the effort of Mr. Vanthoi Zion and others in Haflong.

The other important literary work is 'Hrangkhoh Bible Translation'. An attempt had been made by the Literature Committee for such project since 1988. Fortunately, the 'Hrangkhoh Bible' (entire New Testament with Psalm and Proverbs) was first published in 1997 through the ardent effort of Rev. Lalneithang of Zion, Haflong. It was done under the Bible Society of India, (BSI). It was released on 28th September, 1997, at Zion, Haflong, Assam.²³ The Tangram Presbytery also formed a literature body called "Tangram Literature and Publication Board" recently. The creation of a written literature con-

²⁰ Interview with Lalkhupa of North Bageter, Haflong, on 26th May, 1997.

²¹ Interview with Rilsuanthang of Fiangpui, on 22nd April, 1997.

²² Information from Rev. Lalneithang of Zion, date 27th May, 1997.

²³ Information from Rev. Lalneithang of Zion, date 1st Oct. 1997.